


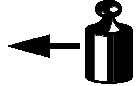

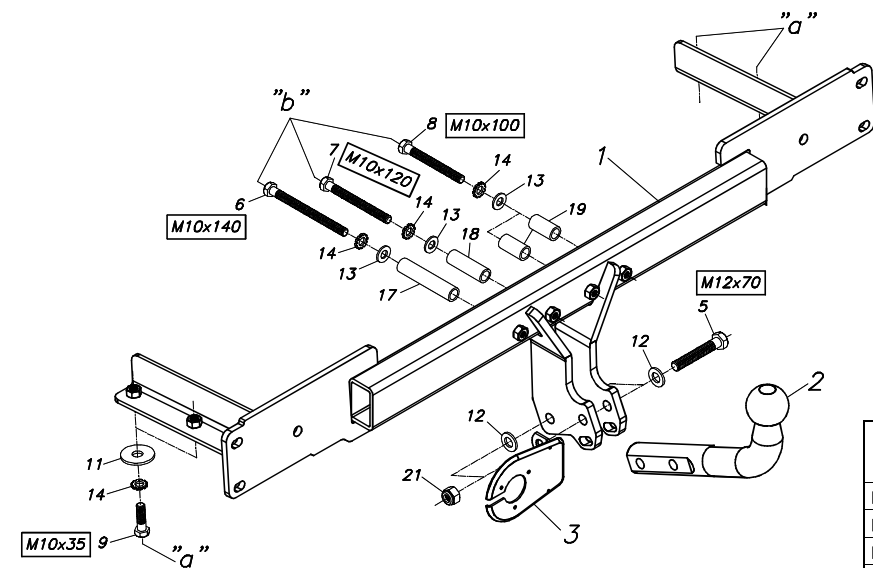
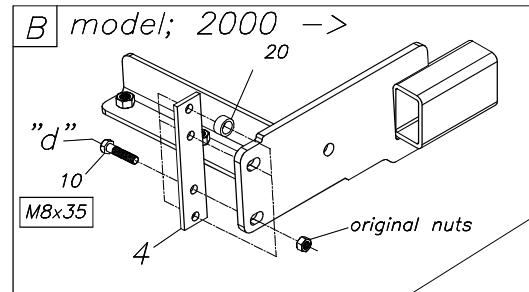
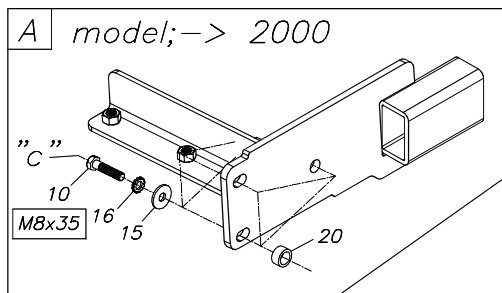


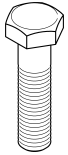
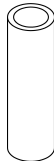
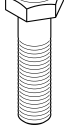
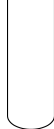
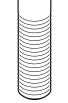
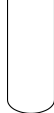












Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	KIA Carnival  1999 ® TYPE: 017041	 EC 94/20 e11 00-5201	 2700 kg	 2100 kg	 80 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 11,6 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	
	NL	D	GB	N	SF	I	F														
E	DK	S	CZ	H	RU																
						© BOSAL	BAF31 issue 08/04														



	8.8 (normal)	8.8
M6	9,5 Nm	10,5 Nm
M8	23,0 Nm	25,0 Nm
M10	46,0 Nm	51,0 Nm
M12	79,0 Nm	87,0 Nm
M14	125,0 Nm	138,0 Nm
M16	195,0 Nm	215,0 Nm
M10x1,25	53 Nm	
M12x1,25	95 Nm	
M12x1,5	91 Nm	

- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpavgagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegegről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	--

	5. 2x M12x70		17. 1x Ø18x13x85
	6. 1x M10x140		18. 1x Ø18x13x55
	7. 1x M10x120		19. 2x Ø18x13x35
	8. 2x M10x100		20. 6x Ø18x13x10
	9. 4x M10x35		
	10. 8x M8x35		
	11. 4x Ø40x3		21. 2x M12
	15. 6x M8 (8,5x24x2)		22. 8x M8
	12. 3x M12		
	13. 4x M10		
	14. 8x M10		
	16. 6x M8		

(CZ) 017041 Návod k montáži:

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte nárazník. U vozidel ročníků 2000→ odmontujte zadní světla a vložku nárazníku.
3. Odmontujte konzoly nárazníku (tyto už v budoucnu nebudete potřebovat). Odstraňte náhradní pneumatiku.
4. Zasuňte tělo tažného háku (1) do výběžků podvozku, a jenom volně připevněte v bodech „a”.
5. Označte na zdaní straně auta body „b” (dbejte na přesnost), a odmontujte tělo tažného háku.
6. Zadní stranu vozidla u označených bodech „b” celkem provrtejte vrtací hlavou Ø11 mm, potom jen z vnitřní strany zvětšete vrty na Ø18 mm-ové.
7. Vystřihněte nárazník a vložku nárazníku na základě přiložených výkresů. (Dejte si pozor na ročník vozidla !)
8. Umístěte tělo tažného háku (1) do vložky nárazníku, potom jej připevněte v bodech „c” a „d”, pomocí přiložených spojovacích elementů (→2000 viz obrázek **A**; 2000→ viz obrázek **B**)
9. Zasuňte tělo tažného háku (1) do výběžků podvozku, a připevněte nejdříve v bodech „a” a potom v bodech „b” pomocí přiložených spojovacích elementů na základě výkresu.
10. Proveďte instalaci elektrických kabelů s rozevřením zadního kabelového svazku, na základě předpisů.
11. Vratte zpět náhradní pneumatiku, potom namontujte nazpět nárazník a zadní světla.
12. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
13. Firma Bosal nese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
14. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

(D) 017041 Anbauanweisung:

1. Die Anhängavorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren. Bei Autos mit Baujahr 2000→ auch die hinteren Lampen und die Stoßfängereinlage demontieren.
3. Die Stoßfänger-Haltekonsole demontieren (diese werden später nicht mehr nötig).
4. Den Schlepphakenkörper (1) in die Fahrgestellaufsätze schieben, und an den Punkten „a” lose befestigen.
5. Die Punkte „b” auf der Rückwand des Autos markieren (Genauigkeit wichtig), danach den Schlepphakenkörper demontieren.
6. An den markierten Punkten „b” die Rückwand mit einer Bohrmaschine von Ø11 mm durchbohren, danach von der Richtung der inneren Seite auf Ø18 mm erweitern.
7. Den Stoßfänger und die Stoßfängereinlage aufgrund der beigelegten Abbildungen ausschneiden (Baujahr des Autos beachten!).
8. Den Schlepphakenkörper (1) in die Stoßfängereinlage schieben, danach an den Punkten „c” bzw. „d” mit den mitgelieferten Verbindungselementen daran befestigen (→2000 s. Abbildung **A**, 2000→ s. Abbildung **B**).
9. Den Schlepphakenkörper (1) in die Fahrgestellaufsätze schieben, und an den Punkten „a”, danach „b” mit den mitgelieferten Verbindungselementen, laut der Abbildung befestigen.
10. Den elektrischen Anschluß durch die Demontierung des hinteren Leitungsbündels, vorschriftsmäßig durchführen.
11. Das Ersatzrad zurücklegen, danach den Stoßfänger und die hinteren Lampen zurückmontieren.
12. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
13. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
14. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

(DK) 017041 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækrogeren. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Kofangeren afmonteres. For modeller nyere end år 2000 afmonteres baglygterne og inderkofangeren.
3. Kofangerens holdere afmonteres. (Der bliver ikke brug for dem mere). Fjern reservehjulet.
4. Lad anhængertrækket glide ind i den tværgående bjælkes beslag (1) og fastgør det let i punkterne „a”.
5. Marker på bilens bagvæg punkterne „b” (vær præcis), derefter afmonteres anhængertrækket.
6. Ved de markerede punkter „b” bores igennem bagvæggen med Ø11 mm bor, derefter bores hullet op til Ø18 mm fra indersiden.
7. Lav en udskæring i kofanger og inderkofanger ifølge vedlagte tegninger. (Vær opmærksom på bilens årgang!)
8. Placer anhængertrækket (1) i inderkofangeren og fastgør den i punkterne „c” og „d” ved hjælp af de vedlagte fastgørelsesbeslag. (→2000 se tegn. **A**, 2000→ se tegn. **B**)
9. Lad anhængertrækket glide ind i den tværgående bjælkes beslag (1) og fastgør den i punkterne „a” og „b” ved hjælp af de vedlagte fastgørelsesbeslag ifølge tegningen.
10. Tilslut de elektriske ledninger ved åbning af det bageste ledningssæt ifølge anvisningerne.
11. Sæt reservehjulet på plads, monter derefter kofangeren og sæt baglygterne på plads.
12. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
13. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).
14. Vi anbefaler, at montering udføres af specialværksted.

(E) 017041 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmante los parachoques. En el caso de coches del año 2000→ desmante los faros posteriores y los entredos del parachoques.
3. Desmante los consoles del sostén del parachoques (no sirven más). Desmante la rueda de recambio.
4. Arregle el cuerpo del gancho remolque (1) en la prolongación de la viga y fije flojamente en los puntos „a”.
5. Indique en la pared posterior los puntos „b” (esté atento a la precisión) después desmante el cuerpo del gancho remolque.
6. En los puntos „b” indicados perfora la pared posterior con talador de Ø11 mm, después solo desde dentro amplie hasta Ø18 mm.
7. Corte los parachoques y los entredos de parachoques según los dibujos adjuntos. (Atención al año del coche !)
8. Arregle el cuerpo del gancho remolque (1) en los entredos del parachoques y arregle los accesorios adjuntos en los puntos „c” y „d”. (→2000 Vease el dibujo **A**, 2000→ el dibujo **B**).
9. Arregle el gancho remolque (1) en los entredos del sostén y fije bien en los puntos „a” y „b”, con los eccerios adjuntos, según el dibujo.
10. Efectúe la ligación eléctrica con la ruptura de los cables posteriores según las instrucciones.
11. Corte los parachoques según el patrón adjunto.
12. Remonte la rueda de recambio y remonte los parachoques y los afros posteriores.
13. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
14. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
15. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

(F) 017041 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs. Dans le cas des voitures de l'année 2000, démonter les feus d'arrière et la pièce intercalaire du pare-chocs.
3. Démonter les consoles de renforcement du pare-chocs (on n'aura pas besoin de celui-ci par la suite). Démonter la roue de secours.
4. Glisser le corps du crochet de remorquage (1) dans les prolongements du châssis, et ne fixer ceux-ci que lâchement aux points "a".
5. Marquer les points "b" sur la plaque de dos de la voiture (faites attention à l'exactitude) et après démonter le corps du crochet de remorquage.
6. Forer des trous à travers des points "b" marqués sur la plaque de dos complètement avec un embout de diamètre de 11 mm, et après, seulement du côté intérieur, élargir ces forures avec un embout de diamètre de 18 mm.
7. Découper le pare-chocs et la pièce intercalaire du pare-chocs selon le patron ci-inclus (Faites attention à l'année de la voiture!).
8. Placer le corps du crochet de remorquage (1) dans la pièce intercalaire du pare-choc, et après fixer celui-ci aux points "c" et "d", avec les éléments d'attache ci-inclus (jusqu'en 2000, voir le dessin A, après 2000, voir le dessin B)
9. Glisser le corps du crochet de remorquage (1) dans les prolongements du châssis et fixer-le aux points "a" et "b" avec les éléments d'attache ci-inclus, selon le dessin.
10. Désassembler le faisceau d'arrière de câbles et après raccorder le câble électrique, selon les prescriptions.
11. Remonter la roue de secours, et après le pare-chocs et les feus d'arrière.
12. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
13. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
14. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

(SF) 017041 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojauksen kiinnityskohdista.
2. Pura vetokoukku. Vuosikerrasta 2000 eteenpäin pura myös perävalot, puskuri ja puskurin muovit.
3. Pura puskurinpidokkeet (näitä ei tästeden tarvita). Pura varapyörä.
4. Liu'uta vetokoukku (1) aluskehysten kielekkeisiin, ja kiinnitä se lyösästi pisteisiin „a”.
5. Tee pisteiden „b” merkit auton takaseinään (muista tarkkuus), ja pura vetokoukku.
6. Pora takaseinän markatuista pisteistä „b” kokonaan käyttämällä Ø11 mm-poraa, ja laajenna reikää vain sisäpuolelta Ø18 mm:n kokoiseksi.
7. Leikkaa puskuri oheisten leikkauskaavojen mukaan. (Ota huomioon auton vuosikerta!)
8. Aseta vetokoukku (1) puskurin muovisiin, ja kiinnitä se siihen sideosilla pisteisiin „c” ja „d”. (→2000 katso kuva A; 2000→ katso kuva B)
9. Liu'uta vetokoukku (1) aluskehysten kielekkeisiin, ja kiinnitä se sideosilla pisteisiin „a” sekä pisteisiin „b”, kuvan mukaisesti.
10. Tee tarvittavat sähköliitokset purkamalla takajohdostoa määräysten mukaisesti.
11. Aseta varapyörä ja puskuri sekä perävalot paikalleen.
12. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
13. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
14. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihoitopaja.

(GB) 017041 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Remove the bumper. In case of vehicles made after 2000 remove the rear lights and the bumper inset.
3. Remove the bumper brackets (these will not be reinstalled later). Remove the spare wheel.
4. Slide the drag hook body (1) into the chassis extensions then loosely fix it at positions „a”.
5. Mark the positions „b” on the rear wall of the vehicle (pay attention to the accuracy), then remove the drag hook body.
6. Drill through the rear wall at the marked „b” positions with an Ø11 mm drill then extend it only from the internal side for Ø18 mm.
7. Cut out the bumper and its inset according to the attached drawings (pay attention to the year of production).
8. Put the drag hook body (1) into the bumper inset, then fix it at positions „c” and „d” with the attached bonding units. (see figure A up to 2000 and figure B after 2000).
9. Slide the drag hook body (1) into the chassis extensions then according to the drawing fix it at positions „a” and „b” with the attached bonding units.
10. Connect the electric wire cranking the rear bundle according to the regulations.
11. Reinstall the spare wheel, then the bumper and the rear lights.
12. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
13. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
14. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

(H) 017041 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a lökhárítót. A 2000→ évjáratú autóknál szerelje le a hátsó lámpákat és a lökhárítóbetétet.
3. Szerelje le a lökhárítótartó konzolokat (ezekre a továbbiakban nem lesz szükség). Vegye le a pótkereket.
4. Csúsztassa a vonóhorgotestet (1) az alvázníványokba, és csak lazán rögzítse az „a” pontokon.
5. Jelölje át az autó hátfalára a „b” pontokat (ügyeljen a pontosságra), majd szerelje le a vonóhorgotestet.
6. Az átjelölt „b” pontoknál teljesen fúrja keresztül a hátfalat Ø11 mm-es fúróval, majd csak a belső oldal felől bővítse fel Ø18 mm-re.
7. Vágja ki a lökhárítót és a lökhárítóbetétet a mellékelt rajzok alapján. (Figyeljen az autó évjáraatára !)
8. Helyezze a vonóhorgotestet (1) a lökhárítóbetétbe, majd rögzítse hozzá a „c” ill. „d” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel. (→2000 lásd A ábra; 2000→ lásd B ábra)
9. Csúsztassa a vonóhorgotestet (1) az alvázníványokba, és rögzítse az „a” majd a „b” pontokon a mellékelt kötőelemekkel, a rajz alapján.
10. Végezze el az elektromos vezeték bekötését a hátsó vezetékköteg megbontásával, az előírásoknak megfelelően.
11. Rakja vissza a pótkereket, majd szerelje vissza a lökhárítót és a hátsó lámpákat.
12. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorgot rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
13. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
14. A vonóhorgot felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

(I) 017041 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti. Nelle automobili con anno di costruzione 2000 smontare le luci posteriori e il tassello del paraurti.
3. Smontare i supporti del paraurti (che non saranno più rimontati). Estrarre la ruota di scorta.
4. Inserire il dispositivo di traino (1) nei longheroni del telaio e fissare ai punti „a” senza stringere.
5. Segnare i punti „b” sulla parete posteriore dell'automobile (si raccomanda la precisione), poi smontare il gancio di traino.
6. Forare con un punta del Ø di 11 mm la parete posteriore nei punti „b” indicati, e quindi allargare il foro dal lato interno fino a 18 mm.
7. Tagliare il paraurti e il tassello del paraurti secondo i disegni allegati. (Prestare attenzione all'anno di costruzione dell'automobile)
8. Inserire il dispositivo di traino (1) nel tassello del paraurti, fissarlo nei punti „c” e „d” con gli elementi di collegamento inclusi. (→2000 vedi disegno A; 2000→ vedi disegno B)
9. Inserire il dispositivo di traino (1) nei longheroni del telaio e fissarlo nei punti „a” e poi „b” con gli elementi di collegamento inclusi, secondo il disegno.
10. Effettuare l'allacciamento del collegamento elettrico smontando il fascio posteriore dei fili, come indicato dalle prescrizioni.
11. Rimettere la ruota di scorta e rimontare il paraurti e le luci posteriori.
12. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
13. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
14. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

(N) 017041 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter bufferen. Ved biler av årgang 2000→ demonter også de bakre lampene og bufferinnlegget.
3. Demonter konsolene som holder bufferen (disse vil du ikke trenge lenger). Ta ned reservehjulet.
4. Skyv inn tilhengerfestekroppen (1) i karosseriklemmene og fikser løst ved punktene „a”.
5. Merk punktene „b” på bakveggen av bilen (husk å være nøyaktig), og demonter tilhengerfestekroppen.
6. Bor gjennom bakveggen ved de merkede punktene „b” ved hjelp av et Ø11 mm bor, og utvid hullet bare på innsiden til Ø18 mm.
7. Skjær ut bufferen ved hjelp av de vedlagte skjæringsssjablongene. (Ta hensyn til bilens årgang!)
8. Sett inn tilhengerfestekroppen (1) i bufferinnlegget, og fikser den til det ved hjelp av de vedlagte forbindelseselementene ved punktene „c” og „d”. (→2000 se bilde A; 2000→ se bilde B)
9. Skyv inn tilhengerfestekroppen (1) i karosseriklemmene, og fikser den ved hjelp av de vedlagte forbindelseselementene ved punktene „a” og „b” i samsvar med bildet.
10. Tilknutt den elektroniske ledningen ved å demontere den bakre ledninggruppen, i henhold til reglene.
11. Sett reservehjulet på sin plass, og monter tilbake bufferen og de bakre lampene.
12. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
13. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).
14. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

(NL) 017041 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper. Voor de modellen van het bouwjaar 2000→ dient men de achterlichten alsmede het bumperbinnenwerk te verwijderen.
3. Verwijder de aangebouwde bumpersteunen (deze worden niet meer gebruikt). Laat het reservewiel zakken.
4. Schuif de trekhaak (1) in het chassis en bevestig hem handvast t.p.v. de punten „a”.
5. Teken de gaten van punten „b” af op de achterwand (wees nauwkeurig), verwijder vervolgens de trekhaak.
6. Boor de zojuist aangetekende gaten Ø11mm door en door t.p.v. de punten „b”. Vergroot de zojuist geboorde gaten alleen aan de binnenzijde tot Ø18 mm.
7. Zaag volgens tekeningen een deel uit de bumper en het binnenwerk. (Let op het bouwjaar van de auto!)
8. Plaats de trekhaak (1) in het bumperbinnenwerk en bevestig deze d.m.v. de meegeleverde sluit- en veerringen t.p.v. de punten „c” en „d”. (→2000 zie figuur A; 2000→ zie figuur B)
9. Schuif de trekhaak (1) in het chassis en bevestig deze volgens tekeningen t.p.v. de punten „a” en „b”, d.m.v. de meegeleverde sluit- en veerringen.
10. Maak de achterste kabelbundel los en sluit de kabel overeenkomstig de aangegeven voorschriften aan.
11. Herplaats het reservewiel, de bumper en tot slot de achterlichten.
12. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
13. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
14. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

(RU) 017041 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Производить демонтаж бампера, а у машин выпуска позже 2000 г. производить демонтаж задних фонарей и вкладыша бампера;
3. Демонтируйте консоли бампера (они в дальнейшем не нужны). Снимите запасное колесо;
4. Вставьте корпус (1) фаркопа в языки балки шасси и слегка прикрепите его в точках «а»;
5. Скопируйте точки «b» на заднюю стенку машины (обращайте внимание на точность мест точек), а затем демонтируйте корпус фаркопа;
6. В скопированных точках «b» просверлите отверстия диаметром 11 мм в задней стенке машины, после этого расширьте их только с внутренней стороны до 18 мм;
7. Вырежьте бампер и его вкладыш согласно прилагаемым рисункам. (Обратите внимание на год выпуска машины!);
8. Вставьте корпус (1) фаркопа в вкладыш бампера, а затем прикрепите его к вкладышу в точках «с» и «d» прилагаемыми соединительными элементами. (до 2000 г. рис.А, после 2000 г. рис В);
9. Вставьте корпус (1) фаркопа в языки балки шасси и прикрепите его прилагаемыми соединительными элементами в точках «а» и «b» согласно рисунку;
10. Производить монтаж электропроводов с разъединением задней связи электропроводов, согласно указаниям;
11. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
12. Bosal даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W);
13. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными сервисами;

(S) 017041 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av stötdämparen. I fall av fordon med årgång 2000 eller senare, montera av baklyktan och stötdämpare-inlägget.
3. Montera av konsolerna som håller stötdämparen (dessa kommer inte att vara nödvändig ytterligare). Ta bort reservhjulet.
4. Sticka in dragkrok-kroppen (1) i utsprångarna av underredet, och sätta den fast - endast lösligt - vid punkterna „a”.
5. Markera punkterna „b” på bilens baksida (akta på precision), och montera av dragkrok-kroppen.
6. Vid punkterna „b” markerad tidigare, borra genom baksidan fullständigt med borrar-maskinen Ø11mm, sedan borra in i den med Ø 18mm, endast från innersidan.
7. Klippa ut stötdämparen och stötdämpare-inlägget, enligt bifogade teckningarna. (Ta hänsyn till årgången av fordon !)
8. Sticka in dragkrok-kroppen (1) i stötdämpare-inlägget, och sätta den fast vid punkterna „c” respektive „d”, med den bifogade bindelementerna. (→2000 se avbildning A, 2000→ se avbildning B.)
9. Sticka in dragkrok-kroppen (1) i utsprångarna av underredet, och sätta den fast vid punkterna „a” och sedan „b” enligt teckningarna, med den bifogade bindelementerna.
10. Utföra anknytningen av kraftledningen, genom att knyta upp ledning-knyten i baken, enligt föreskrifterna.
11. Lägga reservhjulet tillbaka, och montera tillbaka stötdämparen och baklyktan.
12. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
13. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
14. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

